



N<sup>o</sup>. 22.

Birmdeenâ 30. Mai

1866.

**Geschessemes sinas.**

**No Widssemes.** Schogadd, pa waffaras-fwehtkeem attal noturreti latwiski dseedaschanas-fwehtki un scho reis tee swinneti Rubjenê. Nihgas Wahzu awises sinas stabsta, la pirmee dseedaschanas-fwehtki preelsch diweem gaddeem fwehtiti Dikkôs un pehrn ohtru reis Baunu-muischâ. Kad nu mehs par abbeem pirmeeem dseedaschanas-fwehtkeem nelahdas sinas newarream doht — tapehz ka nelahdas mums nepeesubhtija tee, kas paschi to wissu redsejuschi un dstrdejuschi, — tad gan wehletohs, la schoreis tahdas sinas par schagadda dseedaschanas-fwehtkeem Mahjas weefim tiftu peesubhtitas, ka lai wiffi Latweeschi to dabbutu lassihht un sinnahht; jo tahs Wahzu awises sinas nederr preelsch Mahjas weefa, tapehz ka newarram wis sinnahht un pateilt, kurras no tahm dseefmahm dseedatas pa latwiski un kurras pa wahzifki. — Pehr ruddeni mums par pehrnajeem fwehtkeem gan kahdas sinas tilka peesubhtitas, bet tahs newarream usnemt tadeht, ka bij pilnas ruhltas pahrmeschanas, ka, lai gan kahdi 5000 Latweeschi tur bijuschi lohpa un kahdi 200 ween Wahzeeschi, tomehr effohht ilgi „pa wahzifki ween penterehts,“ zaur to scheem bijis brihwâ jastahw jeb us frohgu ja-eet u. t. pr. Mehs nejaprohtam, kapehz newarretu arri zittâs wallodâs dseefmas dseedahht, kam jauki meldini un wahrdi naw Latweeschu wallodâ. Dseedaschanas-fwehtki ween irr fwehtijami ar meera- un mihlestibas-garru, kas tautas ar tautahm lai sadraubse, kapehz tad wallodai buhs buht par schkirchanas eemeslu?

**No Lehrpatas.** 6tâ Juni deenâ Lehrpatâ Wids. ritterschastes komiteja turrehs semneeku sirgu israhdischanu un 7tâ Juni sirgu probweschanu wiff-

schanâ. Us israhdischanu tiks peenemti semneeku ehrfeki un lehwes, 4, 5 un 6 gaddus wezzi. Labbalais sirg dabbuhs fudraba medali par gohdamalku. Probweschanâ penems semneeku lehwes un sirgus 5, 6 un 7 gaddus wezzus. Wiffschanas gohdamalkas buhs 60, 40 un 20 rubki; ffreeschânâ winnetaji dabbuhs 25 un 15 rubtus.

**No Dinaburgas.** 24tâ Mai deenâ ar gohdu braufschanai nodewa to jaun-ustaittu Dinaburgas-Witebskas dselsu-zellu, kas lihds Polozku (150 werstes) taggad gattawâs. Berre to gabbalu lihds paschu Witebsku wehl lihds September mehnesim gattawu dabbut. Ar to brauzenu, kas pulksten 7 no rihta is Nihgas aisbrauz, aisteel Polozkâ walkarâ pulkstr. 8, 30min.

**No Pehterburgas.** Moskawas awises stabsta, la augstais Keisers un Keisereene lihds ar Leelfirstu frohna-mantineeku un ar teem Leelfirsteem Sergei, Wladimir un Paul, un Leelfirsteni Maria 24tâ Mai us Moskawu reisofchoht un tur kahdu laizianu palifschohht. Frohna-mantineeks ar Leelfirstu Wladimiru jau 27tâ Mai braufschohht attal us Pehterburgu atpakkat.

— Pehterburgas Wahzu awises fuhdsahs, ka Streewusemmê sirgu sagschana eijohht leeliskam wairumâ. Guberniju waldischanas mellejohht padohmu, us kahdu wihst to nelaimi warretu isnihzinahht. Skarkomas gubernijâ, fur daubj sirgus mehds audstinaht, taggad wiffa sirgu kohpschana zaur to eijohht pohstâ. Zittureis pa turrenes sahlu-tufnescheem (steppehm) sirgi pa fimteem effohht gannijuschees, bet nu taggad tilkai kahdi retti ween tur effohht us-eetami. Sirgu-sagteem wiffur irr brahki un ammata beedri.

### Ahrsemmes sinnaas.

**No Wahzsemmes.** Wiina nebbetä gan zerejam, ka schoreis warreschoht tahdas sinnaas nest, kas meeru pasluddina, jo wiffas sinnaas us to ween aistrabija, ka kongresse faeeschoht kohpä Parihse un raudsifchoht tohs nemeerigohs fa-meerinacht. Wiffi zitti Giropas waldineeki jau bij apfoblijuschi sawus weetneelus us Parihsi subtiht un daudsinaja, ka karraribhlofchanas gribboht aptur-reht — un arri karraspehku atlaist, kad til ween tas ribhlofchanas eefahjeis arri to norihlofchanu eefahktu. Bet nu schinnis pehdejäs deenäs awises djeed atkal pawiffam sawadu dseefmu. Pruhfchu waldifchana bijuse patte pirma, kas apnehmusehs us kongressi eet un arri sawu karraspehku atlaist, kad til Ghistreiki no sawas ribhlofchanas atstahscho-tees. Tas gan bij labh eefahkums un wiffi jau preezajahs, ka laikam wiffas leetas isdohschotees us labbu. Bet kad nu Ghistreiku keiseram arr sawa apfobliifchana un atbilde bij jadohd, tad ilgi us to bij jagaida; un kad beidsiht ta atbilde nahja, tad bij tahda, kas parahda, ka ar wiinnas prahtu nefas newarroht meerä buht, arri Pruhfchi ne; jo Ghistreiki atbildeja, ka Schleswig-Dsteines deht wiini ar Pruhfcheem newarroht zittadi salihgt, ka zaur Wahz walstu beedribas spreedumu. Arri to Ghistreiku waldifchana negribboht, ka kongresse fo buhs peeminneht paher Wenezii — us fo tal Italeefcht gaida un bes ka tee schoreis nebuht negribb meerä dohtees. Kad nu jau preefchlaiä newarr wiffus pee meera padohma peedabbuht, tad zittas Giropas waldifchanas atsinuschas, ka welti ween buhtu ta leela tehreschana, kas teem nessama, kad sawus weetneelus us kongressi subta un ka tadeht labbak wiffi lai paleekohht mahjä un laujohht tahm leetahm notikt, kas us ne kahdu wihfi neleefahs nowehrstees. Tadeht jau 25tä Mai telegrafa sinna no Berlines meldeja, ka tahs preefch-sarunnaschanas (konferenzenes) neubushoht wis buht un kad tahs nebuhs, tad jau sinnaams, ka patte ihsta kongresse arri wairs ne-notifs. Karraspehks tadeht nu pilnä eefchanä us ihstenu weetu un Pruhfchu lehnisch pats arr drihs eefchoht sawam karraspehksam pakkat. Printfchi jau effoht aishgahjuschi pee sawahm regimentehm. Ghistreikös pa dselju-zeffeem reisneeki taggad nedabbujohht braukt, tadeht, ka karraribhlofchana ween wiffu ruhmi aishnemmoht. Tä tad nu pehz tahm jaunafahm sinnaahm karschs irr gattaws, lai gan neweens to newehlejahs un nebuht negribbeja karru peedfihwoht, tapehz ka tas warr leelu pohstu peewest. Prettimeeki weens ohtru tä fakaitinajusch, ka newarr weens ohtram peedoht, zaur to, ka neweens nebs ohtris negribb pirmais rohku sneegt. Abbi paleek stihwi pee sawa prahta un gribbeschanas un ar to dohd sohbenam to gohdu, buht wiinneem par ischreibreju. Pruhfchi raksta: Ghistreikeefchu waldifchana ar sawu ne-lohtamu pahrgalwibu, kas pee wiinnas atbildes re-

dsama, effoht Pruhfchus us karru usazijnajuse un wiinu semmes apdraudejuse. Pehdiga zerriba wehl effoht bijuse us to kongressi, bet ir ta neisde-wusehs un pa to laiku, kamehr strihdis iszehlees, karrar-eemefli til daudj effoht faraddufchees, kas rautin raujohht karrar-breesmäs eefschä tä, ka wairs newarroht saturretees. Kad nu tä paleek un nefahds zits kawellis wairs starpä ne gaddahs, tad gan itt drihs — Deewam schehl! — dabbusim dsirdeht karrar-sinnaas, kaut gan ar jo leelaku preeku buhtum nessusch, meera-sinnaas. Karschs paschä Giropas widdü daudseem buhs par leelu gruhtibu!

**No Ghistreiku walstes.** Jau agraf tiffa stabstihhts, ka arri Ghistreiku walste karrar-wihri teekoht lassiti kohpä preefch Mexikas keisera. Arri paher to irr stabstihhts, ka Amerikas fabeedrotu walstu waldifchana tam pretti stahweja un Ghistreikeefchu waldifchanai sinnamu darrija, ka wiini to newarroht zeest un wehleht, ka Ghistreikeefchi karraspehku subtoht us Mexiku. Gan nu Ghistreikeefchu waldifchana gribbeja aishbildinatees ar to, ka wiina nekahdu karraspehku us Mexiku nesubtoht, bet til eefoht palahwuse, Ghistreikeefchu walste fakassihht tahdus, kas paschi labbä prahtä gribboht eet; bet tee nestahwefchoht sem Ghistreikeefchu waldifchanas, nebs Ghistreikeefchu waldifchanai ar teem kahda zitta daffa. Mexikas waldifchana tohs peenemmoht ar teem peepildih tohs rohbus, kas tai wiinnas karrar-pulkös gaddijusches. Tee effoht gan Ghistreiku walste pawalstneeki bijusch, un buhschoht atkal, kad pahrnahfchoht atpakkat, bet taggad tee swehrejusch Mexikas keiseram. Ar schahdu atbildi Amerikaneefchi nepaliffa wis meerä, bet Ghistreikeefchu waldifchanu tiffam apdraudeja, kamehr ka tohs fuggi fagahjuschu Mexikas algadschus noturreja atpakkat un nu schim brihscham peedalla saweem pulkeem tohs, kas paschi gribb karrar-deenestä eestahtees.

**No Franzuschu semmes.** Franzijä jau ilgal pastahw tas pasauligs liffums, ka jauni pahri warr pee teefas liffes fakalatees un newis pehz garriga fristiga liffuma basnijä no mahzitaja. Bil daudj daschi kautini schahdu laulafchanu gohdä turr, to ir schis notiffums flaidri parahda. Kahds fader-rechts bruhthes-pahris eet teefas-istabä laulatees, kur burmeisteris tas laulatajs. Bet pa treppi kahpjoht bruhthgana kahja nejauschi eepinnahs bruhthes plaschä trinolinä un schi par to faklaitusehs bruhthganu nofauz par „tempo.“ Bruhthgans par to wahrdu pallannahs un abbi meerigi ee-eet teefas istabä. Burmeisteris jau fehch us sawa krehfla, usleek brilli, atschlirr liffumu grahmatu wakkä un fakka: „Alfons Bertrand, woi tas irr juhfu prahts, to Mariannu Durong par sawu gaspaschu nemt?“ Us to bruhthgans atfalka: „Es ne-esmu wis tahds tempo!“ Al tawu nebaltu deenu, kahdas isbailes schä atbilde padarrija! Abbeju mahthes pagihba un tehwi fakha



bahrtees un Iammotees, un burmeisteris brilli no-nehmis, liffumu-grahmatu aismehra zeet. Dsstribejuschees, faderrejahs ta: winna bruchte jau pee pirmas neweilibas til bahrgi winnu nolammajuse, la winnam bailes usgahjuschas eedohmajoh: kas gan newarrehs notitt wiffa garrâ laulibas-dshwê. Tadeht winsch gribboht labprahst neprezzejees nomirt. Bet lai ta bruchte us preeschu warretu ar gohdu atkal prezzeetes, tad winsch effoht ar meeru taggad obtru reis eet burmeistera preeschâ us laulafchanu un lai tad nu bruchte atfalloht. Behz schahs norunnaschanas tee eet atkal eefschâ pee burmeistera, kas sawu brilli atkal usleef, liffumu-grahmatu atwert un no jauna praffa: „Alfons Bertraud, woi tas juhsu prahts, scho Mariannu Durong par sawu gaspashu nemt?“ Us to bruchtgans itt kâ pasmeedamees mihligi atfalka: „ja!“ Bet tad nu bruchte sawa atbilde ja-dohd un behz winnu norunnaschanas jafalka: „ne!“ ta itt fmaidigi un flanni atbildeja: „ja!“ Kamehr nu bruchtgans un leezeineeki kâ apstulbuschi pah to atbildi wehl brihnahs, burmeisters falka: „Liffumu wahrda juhs nosalku par salaulateem!“ — Bruhtgan, „Bet tas jau nawnemas riktigi, — tas irr prett muhsu norunnaschanu un juhs taf ar to ne-effat darrijuschi no teefas.“ Us to burmeisteris atfalka: „Tê wiss noteef pateefigi!“ Memm sawu brilli noht, aismerr liffumu-grahmatu, ar teem wahrdeem: „Mehs tē nespehlejam wis kumediju.“ Woi nu tas jaunais pahris faderrejahs, jeb liffahs behz liffumeem atkal ischfirt, to nesinnam wis.

**No Italios.** Tur wiffi wehl arween pilnâ rihfoschanâ us karru. Bezais Garibaldis atkal til jautris, kâ agratôs gaddôs un raffa grahmatas saweem draugeem un karrâ-beedreem papilnam. Wiffur rafftôs un wahrdôs winsch neaismirst Staleeschus pamabzigt, lai wiffi turrotees weenprahgtigi, jo til us tahdu wiffi ween warreschoht panahht sawu galla-mehrki un eenaidneekus uswarreht. — Neapeles walstê tee laupitaju un dumpineeku barri atkal stipri ween plohsotees un daschas lauschanas ar teem noteefoht. — Staleescheem dauds sweschki no zittahm semmehm peedahwajotees karrâ-deenestâ, bet winneem no sawas pgschas semmes laudihm effoht til dauds, ka sweschineekus taggad wehl newarroht peenemt. — Neapeles walstê pee Wesuw kalna kahdu klosteri karrâ-wibri apstahjuschi tapehz, ka klostera eedshwotaji peeturrejuschki laupitajus. — Turpat Neapeles walstê wezza kehina Franza draugi publejahs laudis us dumpi samuffinahrt prett taggadeju waldischanu. Tee pa laudihm par apsmeecku isdalla schahdu sinnu: „Franzis II. — lai Deems winnu ilgi usturr! — Sizilias, Bihperes un Jerusalemes kehinsch, tapehz, ka Ciropas leelwaldischanas us karru taifahs, pawehlejis wiffu sawu karrâspehlu isrihkoht. Faraneses pillê teef sarunnaschanas turretas un daschi wirsneeki teef pazelti augstakâs gohda-weetas u. t. p.“

### No Amerikas fabeedrotahm walstehm.

No taggadejahm sinnahm flaidri reds a, la to zitt-reiseju wehrgu-walstneeku presidenti Dschefferson Dahwi taggad pateefi eefahl teefah. Raffam awifes to farafstihu subdsibas protokololu par peeminnetu presidenti schahdu: „Norfolk pilssehtâ, sehdeschana Mai mehnesi 1866. Sabeedrotu walstu teefa, kas behz liffumeem noswehrinata, usnemm schahdu subdsibu: Dschefferson Dahwis, agraf Ritschmondê, Erriko grahja pagastâ, Wirginias aprinki gruntneeks un cemahjneeks teef apsubsehts, ka winsch to paklaustibu un ustizzibu, to fabeedrotahm walstehm sohlijis, pahrlausis, aismirdams Deewu un sawu peenahktumu, no tauna kahwees sewi apmahniht un us nezekku nowest. Winsch taunâ prahstâ us to dsinnes, fabeedrotu walstu meeru isnihzinahrt un tadeht 15tâ Juni 1864 Ritschmondê pilssehtâ, schahs teefas aprinki eefahzis laudis us dumpi un karru prett schahm fabeedrotahm walstehm rihdih. Schis pats Dschefferson Dahwis ar karrâ-rihku warru, pretti liffumeem, wiltigi un taunâ prahstâ kâ ihls walst-blehdis to karru un dumpi prett fabeedrotahm walstehm fataisijis un apnehmee; tadeht taî minnetâ 15tâ Juni deenâ fabeedrojees ar dauds zitteem zilwekem, kurru wahrdi schai teefai lihds schopeen nesinnami palikluschi un kas wairat kâ 500 bijuschki; schee wiffi us karru apbrunnajuschees un fataisijuschees ar leelgabbaleem, flintehm, pistolehm, sohbeneem un zitteem eerohscheem un scheem tas peeminnehts Dschefferson Dahwis pawehlejis prett fabeedrotu walstu meeru, gohdu, eeritteschahanahm, un liffumeem kahjâs zeltees ar karru, zaur to dauds zitti pawalstneeki tikluschi pawesti us nepaklaustibu, us dumpi un karru u. t. pr., — kâ to dauds leezeineeki swehredami apleezinajuschki. Behz scho leezeibas tad arri irr schis subdsibas protokolols farafstihst, u. t. pr.“ — Tâ schinni protokolâ peeminnetâ 15tâ Juni deenâ 1864 effoht ta deenâ, kurrâ Dahwis zittu beedru preeschâ nospreedis us Waschintoni gahstees, un to usnemt u. t. pr. Teefa scho protokololu farafstijuse, norunnajuse scho teefaschanu eefahht 5tâ Juni deenâ, fur tad Ritschmondê sapulzeschootes. Dahwa gaspasha, kas taggad Monroe zittadele dshwo, apachmusehs sawam wihram lihds eet us Ritschmondâ un tur palikt pee wihru wiffu to laiku, kamehr tur teefahs.

### Zaunakahs un telegrafa sinnas.

**No Wahzjemmes.** Ghsitreiku waldischana preesch kongresses atbildeschanu bewuse schahdu: 1) pah Benzii winna nekahdâ faderreschanâ ne-celaidischotees un 2) Schleswig-Oldsteines deht winna to ischfirschanu gaidoht no Wahz walstu beedribas runnas-lungeem. Kad nu schahs abbas tahs leetas irr, pah to kongresse bij jaturr, tad jau wairs naw wehrts kongressi turreht.

**No Berlinis,** 26tâ Mai (teleg.). Daudsina, ka tahs eenaidigas waldischanas sawus subtitus mi-

nisterus weena no obtras faulfschoht mahjä. Pruhfchi jau Olsteine eegahjuschi; Ebstreikefchi pa nakti no Rendsburgas isgahjuschi. Italefchu flotte jau gattawa Ebstreikös eekrist. Tä tab karschs jau rahdähs eefahfts.

### No daschüreis Amerikâ peedsihwo.

Rahds Wahzjemneeks stahsta tä: Man lahds tuwejs raddneeks bij mirris Meksikâ un tadeht man waijadseja reisohht us Meksikas galwas pilfatu, fur jau agral daschus gaddus biju nodsihwojis. Rad pehz garras braulfschanas no Amburgas Werakruzâ nonahzu, dsirdeju par lahdu weenazzi laupitaju runnagam, (El Tuerto bij tam weenazzim wahrds), kas ar faweem beedreem zekkus us galwas pilfatu bailigus darroht. Tur stary zitteem notiklumeem arri to stahstija, ka nefenn effohht tam baggatakam Werafruzes kohymannim meitu laupitaji nosaggufchu un til tab, kad daudf naudas aismalkajis, meita tilkuse wese fela atpalkat. Baur tam effohht tas baggatais wihrs juttees gauscham apfmeets; dusmigs tas raudsijis laupitajeem atreebtees. Tas isdarrija ka saldatu pulzini prett teem tappa isfuhtiti un tas fohlja labbu dattu naudas par El Tuerto galwu. Bet lamehr dragoneri laupitaju pehdas melleja, pasuhd atfal ta meitina no sawa tehwa namuna un katris dohmaja, ka atfal laupitaji to saggufchi. Schihs dohmas bij par nelaimi pateefas! pehz mas deenahm tilka tam nelaimigam tehwa winna meitas galwa muzzinâ ar elju apleeta peefuhtita. Stary daudf notiklumeem, fo par laupitaju wirfneeku stahsta, irr schis wehris peeminneht. Pehz affinainas kauschanahs, kurrâ El Tuerto tal winnetajs palikka, likka tas wiffus offizeerus nokaut un tohs prastohs saldatus baggati apdahwinahht; bes tam tas dewa teem grahmatu pee augsteem wirfneekem, kurrâ tas to saldatu duhschigo kauschanohs usteiza. Man nebij eespehjam no fchi un daudf lihdsigeem stahsteem ta weenazza ihstu dabbu jeb prahtu pasiht, bet ka tas laupitais nelahds wehja pahtaga ne-effohht to gandrigh un par ahtri dabuju pahrliezinatees, jo kad pehz neddetas laika pasta rattös us galwas pilfatu reisoju, man waijadseja ihsti prett sawu gribbu, netahku no tahs weetas „Puenta Nazional“ ar to laupitaju fatiktees un eepasihtees. Bet to gohdu man waijadseja ar naudu, zil til klahht turreju un ar leelato dattu no mannas zittas mantas, fo us reisofochanu lihds biju panehmis, aismalkahht. El Tuerto pee schihs fatikfchanas isturrejahs gauscham gohdigs un laipnigs, us fo nebiju dohmajis; tam patikka mans wahrds un manna reisofochanas waijadsiha sinnahht. Warreja buht jau lahds trihs neddetas, lamehr galwas pilfata usturrejohs, ka sinna isplattijahs: tas bihstamais laupitaju wirfneeks effohht lihds ar duzzi sawu beedru sawangohhts un zeetumâ eewefts. Tillichd to dabuju dsirdeht, man kahrojahs winnu redseht un to pasihfchanohs

atjaunohht. Es farunnajohs ar to lungu, pee ka es usturrejohs un mums nebij gruhti brihwibu isdabbuht, zeetuma nammu apmekleht. No weena saldata pawadditi warrejam drohschi wiffus zeetuma lambarus isstaigahht. Pehz tam, kad appalkfchnammu un fehtu, fur wairaf prasti zeetumneeki atraddahs, bijam zaurgahjuschi, dewamees augfcham. Augfchâ bij sawadi: istabas gaischakas un zeetumneeki spohdraki. Weenâ ihpaschâ istabâ usgahjam pulzinau, kas ihsti brangi bij gehrbees un daudf zeenigaki, nekâ tee nefenn fchi weetâ nahfufchi. Es tuhlin dohmaju, ka tee tee paschi buhschoht, fo mehhs mellejam. Greeschohs pee ta saldata, kas muhs pawaddija un luhdsu, man to laupitaju wirfneeku parahdiht. Lihds tas to gribbeja darriht, uszehlahs weens smuks, flaiti noaudfis wihrs, kas sawruhpf tai istabâ sehdeja, un fewi par to zilweku usdewahs, pehz ka es prassiju. Tuhlin pasinnu, ka tas bij tas laupitaju waddons, fo netahku no Puenta Nazional fatikku, jo tur tam bij täpat ta kreifa ajs apsepta un pasinnu pee winna runnas to mihligo balfi, kas mannim mannu naudas malku toreis atluhdsfa. El Tuerto pasinna ir manni un usrunnaja manni pee wahrda fauldams. „Ah, Sebastian lungs,“ tas fazzidams rohku, ka wezzam pasihstamam sneegdams, „mehs redjamees schê pawiffam sawadâ buhschanâ, nekâ nefenn pee Puenta Nazional, fur juhs til labbi bijat manni ar sawu naudas malku eepreezinahht.“ „Ja,“ atbildeju, „man schehl, ka juhs schê atrohdu. Napatihkami warr gan jums un juhsu beedreem të buht, no saules un flaidra gaisa isflehgteem un stary nowahrgufcheem plundureem laiku pawaddiht;“ — to fazzidams rahdiju us teem netihreem kanfroteem zeetumneekem fehtâ. „Sinnams, lungs, tas irr gan nepatihkami, bet mehhs jau të effam bijufchi, un ja nauda wehl sawu wezzu spehku turr, tad buhsim drihs atfal us klaijumu,“ tä laupitajs atteiza. „Rad tad juhs dohmajat atpalkat us juhmalli greestees?“ tas weenteesigi prassija. „Ar pirmo pastu,“ tä es atbildeju. „Stahde,“ tas atbildeja, „tad wairs newarru ar jums fatiktees. Bet ja juhs sawu atpalkatgreeschanohs lihds nahfoschas neddetas aiskawejat, tad apfohlohs juhs tai paschâ weetâ fagaidiht, fur pehdigu reisi redsejamees, un ka peeclahjahs atwadditees.“ „Daudf pateizibas,“ atbildeju firsnigi smeedamees, „bet man buhtu mihlati, kad juhs nekounotohs, ka juhsu wehleschanohs schoreis newarru peepildiht.“ „Labbi, labbi, lai buht ir tä,“ fazzija tas arri smeedamees; „bet ne aismirstat mannu wahrdu: „Ja juhsu aiskawefchana kaut lahds leetas deht lihds nahfoschas neddetas aiskawetohs, tad us wiffadu wihs mums netahku no Puenta Nazional jafateekahs.“ Winna nekouniba man darrija leelus johkus un kad to pee labba prahta atraddu, fahku tam pahrtahm leetahm, fo no winna biju dsirdejis, prassihht. Pahrt to kohp-



manna meitu Werakruza leedsahs tas isteifdams, fa wehl sawu muhschu ne-effoht kahdai damai pah-restibu darrijis. To notiffumu ar teem saldateem tas apleezinaja par pateesibu, jun tshuhfsteja: „Par laimu dauds no scheem saldateem irr taggad zeetumâ us wakti. Zuhš warrbuht par to brihnefi-tees, funks, fa til drohschi ar jums par to leetu runnaju un sawu nodohmu neslehpju; juhs taf es-fat wahzeets un tizzu, fa jums manni apmelloht nekahds preeks nebuhs. Un tadeht wehl juhs luhg-schu, effat til labbi, man fo par labbu darriht, probteet, no zeetuma iseedami scho pakkiti un zeddeliti kommandeeram atdohht, bet tâ, fâ zitti neredf.“

Ar scheem wahrdeem iswilka El Tuerto gruhthu nau-das rulliti no kabbatas un peelikka wehl klahht ne wiffai tihru zeddeliti. Es eebahschu abbas leetas ahtri kabbatâ un apsohlijohs wiina wehlefschanohs pildihht. Nu tam prassiju, fâ tas irr nahzees, fa tahds wihrs, kas par drohschu un gudru zihnitaju pasihstams, til lehti lizzees wangotees. „Wiltiba, wiltiba, funks, muhs uswinneja, bet ne spehks jeb drohschiba. La leeta stahw tâ: man un zitteem manneem beedreem bij muhsu ammats apnizzis, un mehs apnehmamees to atstaht. To dohmadams fahfu ar teefahm darbotees; tahs apsohlijahs, ja mehs teem prett mums isfuhstiteem dragonereem padohschotees, muhs bes strahpes walkam laist. Bet tilko eelschpuff' zeetuma muhreem tikkam, tikka ar mums zittadi runnahts; mehs dabujam sinnaht, fa ta apsohlita schehlastiba tikkai tahs neustizzigas waldischanas rihts bijis, ar fo muhs kehrt un fa mehs us nahwi zaur karratawahm effat noteefati.“

To runnadams tas greefa sohbus no dufmahm un wiina affahs mellahs azzis mirdseja fâ ugguns. „Bet lai,“ tas isfauza, „tee krahpsfees. Man wehl irr selta deefgan, fa tohs funnus nopirkt. Zuhš no mannim wehl dauds fo dsirdefat, bet newis to, fa manni fâ faundarritaju pee noteefaschanas wedd. Es dsihwofschu un teem krahpineekeem malfaschu un tapat buhs ar scheem brangeem puifcheem. Bet lufsch, tē nahf weens zeetuma usraugs.“

Es schlirohhs no El Tuerto un isgahju no wiina lambara. No zeetuma namma iseedams gahju nemeldejees kommandeera deenestes kambari un eespeedu tam tur us wakti stahwedamam saldatam naudas gabbalu rohkâ. Kad redseju, fa tas offizeeris weens pats bij, likku, neweenu wahrdu nerunnadams, fa laupitaja naudas pakkiti un zeddeliti tam preekschâ us galdu un isgahju. Swehtdeena, fa deena, kurrâ paste aisgahja, bij atnahfufe. Lai gan biju par sawu sehdehli aismalfajis, tomehr aishbrauzâ tee leelee gruhtee ratti bes mannim. Man waijadseja par puiflibds leelu summu wefseles dabubht, fo gribbeju libds nemt un Werakruza skaidrâ nauda ismainiht, bet masas fajulfschanas labbad newarreju tahs ihstâ laikâ rohkâ dabubht. Es zittu nefo newarreju darriht, fa ar meeru palikt, lai man tas

gan gauscham nepatishkami bij un treschdeenas pasti gaidiht. Ar to tad arri aishbrauzu, kad biju sawus dahrgohs papirus sawâ masajâ mantelsakkâ, fo ih-paschi sawâ glabbaschanâ wisszeetal turreju, ruhpi-gi eepaffajis. Ratti bij pilni ar reisneekeem un tilko us klaijumu bijam tikkufchi, manni beedri preezajahs zits zittam fazzidami, fa nu zelsch effoht drohschs, jo El Tuerto zeetumâ sehdoht un atlikkufchee wiina beedri tohpohht no dragonereem waijati. Pa zellu braufdami un fâ runnadami, fatikkam beest ween saldatu pulzianus, kas muhs wehl drohschakus padarrija. Puffsdeena fahneedsam bes kahda kawelka Puento Nazional zeemu. Tē ehadam puffsdeenu un dsirdejam wehl no zitteem laudim, fa zelsch taggad no laupitajeem pawiffam tukfch effoht. No turren isbrauzam ar lustigu prahtu, un kad bijam labbi noriktejuschees sehdeht, tikka muhsu ratti kahdâ lejâ, fur zelsch starp beeseem krummeem gahja, apturreti. Rattu durwis tikka atwehrtas un tad redsejam dauds apbrunnatus wihrus ap mums. Nemannoht kehram pehz pistolehm, bet kad redsejam, kad buhs parwelts, tad padewamees. Mums tikka pawehlehts tuhlin iskahpt, un kad tas bij notizzis tad nehma muhs kahdi 20 laupitaji sawâ widdû un tee zitti plindereja muhsu rattus, peliserus un mantelsakkus pehz naudas un zittahm dahrgahm leetahm ismekledami. Zitti attal atrassija mums muhsu malkus, muhsu pulstenus un muhsu eerohtschus. Man waijadseja par leelu schehlumu redseht, fa weens laupitais mannu maso mantelsakku, kurrâ selta widdus manni ihsti schi semmē wedda, weenam zittam, us sirgu sehdoescham, eedewa, kas tuhlin krummōs eeschahwahs un pasudda. Wiss tas notikka peezees minnutōs. Kad laupitaji bij sawu darbu pabeiguschi, tad warrejam attal eeseht; laupitaji wehleja mums laimigu zellu un aishkrehja. Rutscheris wehzinaja pahtagu un ratti rittinajahs sawam zella mehrkim pretti. Leelaka dalka reisneeku meerinajahs ar to, fa ar lehtahm prezzehm walkam tappusch, jo pee tahdeem brihscheem ne-effoht nemaj retta leeta, fa weens jeb wairak zilweku dsihwibu saudejoht. Pehz stundas apstajahs ratti pee kahda namme zeltmalla, fur teem zittus ehsekus pezhuhdsja. Dufmigs, nemeerigs, behdigs un fajuzzis par sawu leelu skahdi, jo tas gandriht bij wiss, kas man schi pasaulē peederreja — atrahwohs, ar manneem beedreem no ratteem kahpt un glahsi wiina dsert. Kad weens pats dohmigs rattōs sehdeju, nahza weens puifis pee ratteem un eedewa man zeddeliti, kurrâ tâ bij rakstihst: „Don Sebastian! Woi es neteizu, fa ja juhs ar treschdeenas pasti aishbraufsat, attal zellâ redsesimees? Nahzeet schim zilwekam, kas jums to zeddeliti eedewa, libds, juhsu skahde taps jums atlibdsinata. Par to es gahdashu, fa ratti bes jums neaishbrauks.“

El Tuerto.

Es tuhlin zehlohs un gahju tam puifim pakkal.

Das manni eewedda kahdâ pastes-namma pakkat-kambari, kur sawu wezzu passistamu no Buento Nazional un zeetuma namma, atraddu. Das bij wehl laipnigaks nekâ pirmahl, un kad tas par mannu labdarrischanu pee muhsu pehdigas redseschanahs, kas wiannu un wianna beedrus no walga pestijusi, bij pateizees, nehma no katta mannu wehl neat-wehrtu mantelsakku, atdewa man to un wehl noschehloja manni, ka es gan buhschoht par to flahdi deefgan ismissis un nemeerigs bijis. Kad tam par to nedohmatu laipnibu sawu pateizibu biju dewis, praf-siju wehl, us kahdu wihsî winnam un wianna beedreem effohht laimejees no zeetuma istapt. „Selts, mihtais lungs, bij ta atflehga, kas mums zeetuma namma durris atwehra un muhsu sirgus atpakkat wedda. Kad walfar pufsnakts wakts mittojahs, tad tai masâ fajulshana, kas ihsti preelsh mums tappa fataifita, laimigi isbehdsam. Uhpufs pilfata atraddam sawus sirgus, zaur to es eefpehju jums sawu wahrdu turreht, un wehl bes tam smukku lohmanu no juhsu libdsreisneefkeem kehrt.

Tai paschâ azzu-mirkli dewa kutscheris flakti fauldams sihmi, lai eefescham un mehsh brauzam attal ahtrôs risschôs pa zellu us Werakruzi, kur arri laimigi notiffam. F. M.—

### Kahrfschu-mahjinas.

„Wiss, wiss suhd kâ uhdens-pluhd’,  
Deewa firds ta ween nesuhd.“

Behrnu-fapni! — Behrnu neeki!! — Behrnu-spehles!!! — Zil jauki spihd behrnu-azzis, kad mahte ar teem pee galda sehdu un no kahrtehm smukkas mahjinas buhwe! — Zil preezigi irr behrni, kad tee redj, ka mahte jaw daschas mahjinas us-buhwejusi! — Tee til kuhds: „Mihta memmin, buhwe wehl weenu tabschu augstati!“ Wissi stat-tahs gauhschi usmannigi, ka mahte weegli tahs kahr-tas zittu pee zittas fateef, un — ka buhwechana ar weenu us preefschu eet. Bet — weena patte lehna wehsmina nahf, un — wiffas smukkahs kahrfschu-mahjinas gukt druppôs. — Nu behrni raud un sauz: „Al muhsu smukkahs kahrfschu-mahjinas irr sakrittuschas!“ Bet mahte tohs meerina un preezina fazzidama: „Meraudat wis, kahrfschu-mahjinas irr jaw lehti usbuhwejamas un lehti — fajauzamas!“ —

Mehsh smeijamees par behrnu-spehlehm, — par behrnu-behdahm, shehlabahm un noskumschanahm, kas teem usnahf, kad teem tahs masahs, smukkahs kahrfschu-mahjinas sakriht; — bet woi mehsh paschi arr nebhwejam kahrfschu-mahjinas? — Woi leeli zilwefi arr to nedarra? — Kursch gan warr sauziht: es nekad kahrfschu-mahjinas nebhweju? — Laitam gan neweens! — Weens prezze baggatu feewu un dohma zaur to laimi, un labklahschanu preeksch wiffa sawa dsihwibas-laita samantojis; — bet pehz maj mehnescheem — un — pehz maj gab-

deem, winsch sauzht, — ka — wianna fapnis no laimes, labklahschanas un baggatibas til — kahrfschu-mahjinas irr, to ta wiss-lehnaka dsihwibas behdu deenas wehsmina warr apgabht. — Wianna feewa naw wis to baggatu un — teescham wehl wissmasaf to laimigu darrijuft, bet til — nelaimigu. — Zil ilgi paleef baggatiba? — Zil ilgi passtahw mihlestita? — Baggatiba aiseet weenâ azzu-mirkli, un mihlestita isdseest ihfâ laitâ. — Dhtris dsennahs pehz gohda un labbas-flawas, un gribb weens wihs tapf, ka wahrds libds pasfaules gallam peemianâ paleef; bet — sawâ dsihwibas-deenas walfarâ winnam pascham teescham irr jaliezina un jafalka, ka wianna dsihschanahs pehz gohda un labbas-flawas til — kahrfschu-mahjinas irr bijuschas. — Kas irr gohds un labbas-flawa? — Warra-wihfsne, faules-starri, kas affarâs spihgulo! — Tre-fchais pakaujahs us saweem labbeem draugeem un tâ buhwe — kahrfschu-mahjinas! So pee pilnas blohdas neslaitami draugi, bet pee tuffchas itt — neweena. — Zettortais pakaujahs us sawu mantu un sawu mihtu feewu un tâ buhwe — kahrfschu-mahjinas! kahrfschu-mahjinas!! kahrfschu-mahjinas!!! — Kas irr manta? — Bellawas, to wehisch isputtina; pakulas, to uggguns aprihji! — Daschs jauns trohna-mantineeks dohma weenreis sawas dsihwibas-deenas sawus pawalstneekus aplaimohht; bet — kad winsch keisera jeb kehina trohni nesh un us walstibas gohda-krehflu sehsh, tad tam ne kas un ne kur nelaimesahs, un winnam pascham til waijaga leezinaht un sauziht, ka wianna fapnis no kauschu aplaimoschanas til — kahrfschu-mahjinas bijuschas. —

Muhsu dohmas ar to ween wiffu dsihwibas laifu nopuhlejahs, til — kahrfschu-mahjinas buhweht. Tahs ne kad nepeekuhst jaunahs attal uszelt, kad tahs wezzahs irr sakrittuschas, un — tas irr gauhschi labbi, jo zaur to ween muhsu dsihwibas-laitis, — lai gan mums ihdeenahs ar behdahm, sahpehm, mohlahm un firds-ehsteem jakaujahs un jazihnahs, — mums mihsch un dahrgs irr un paleef. Un — pehdigi, kad mehsh tizziba un zerriba stat-tamees us to tumshu — tumshu, wehsh kappu, kas muhsu dsihwibas-deenas walfarâ teescham ihweenam no mums atwehrsees, un tas mums arr weenreis til kâ weena — kahrfschu-mahjina parahdifees. Tadeht ar wahrdu falkohht: „Wiss wiss, wiss kam ween dwaicha irr,“ sauz un dseed ar to kristigu dseefmu-taifitaju Liborius Depkinu:

„Wiss, wiss suhd kâ uhdens-pluhd’,  
Deewa firds ta ween nesuhd.“

Wttbrg.

### Pehteris un Tschaukste.

Tschaukste. Petruschka mihtais, atwerr nu abbas aufis, stahstischu tew, to jaunu schinnis deenas esmu peedsihwojis.



**Pehteris.** Nu, kas tad tee tahdi ehmi buhs, ko es ne mas nesinnatu.

**Tschaukste.** Passattees schè to bilditi, ko no leelas lappas esmu noplehffis.



**Pehteris.** Ah ja, to tu no kahda stabba<sup>effi</sup> norahwis; ta jau parahda tohs skunstes jaltneelus, kas tur us Ahrrigas turgus platscha sawus stikkus rahdoht. Man wehl naw isdeweess tohs redseht.

**Tschaukste.** Pateesi, Pehteri, es tew fallu, pataupi là warredams 20 lapeikas un eij arr' tahs skunstes skattitees. Tew pateesi nebuhs to schehl. Tè warr redseht, zit tablu zilwels ar sawu no Deewa dohtu fapraschanu warr neprachtigu lohpu eemahziht. Skaidri jabrihnahs zilwetu un lohpu ismannibu un weillibu lohpa tur redseht.

**Pehteris.** Kà tad tu us tahdahm dohmahm nahzi, naudü tehreht par tahdu redsechanu?

**Tschaukste.** Tas resnais lungs, lam festdeen tschumedanu lihds dampplugga aisnessu, tas man bittetu schkinloja un to ar to swehtdeen gahju, dohmamams, ka neeki ween buhschoht, ko tur rahda un ka tas wiss til effoht preelsch tahdeem deenas-sagteem ween, lam zittu darbu naw; bet man waijadscha kaunetees, kad pee pirma stikka redseju isnahsoht 8 sirgus ar saweem jahjeem un jahjejahm, kas pehz musihka riktigi danzoja. Tad nahza jahtheeks us weenu kahju sirga muggurà stahwedams un sirgus gahja pilnòs lehfschòs. Jahtheeks neween riktigi nostahweja sirgam muggurà, bet danzoja schà un tà. Pehz scha nahza atkal zits jahtheeks, kas tàpat us weenu kahju jahdams, daschadus darbus pasrahbaja: bij strohderis, kas us zelli drehbes gabalu uslizzis, schuhj là sibb ween; tad to darbu nomettis, palikka par kurpneeku, kas sohli klappeja, drahti taifija un kurpi schuwa. Nezil ilgi, tad tahs drehbes nometta un palikka par pawahru, ar kastrohli, karroti un wisseem zitteem eerohscheem. Pa wissu to laiku sirgi lehfscheem ween skrehja rinkf. Tad nahza atkal jahjeja smalka preilene, kas tàpat us weenu kahju sirgam ahtri skreioht daschadus darbus strahbaja un zaur feschcheem ar papibri aislihteem rinkeem zauri lehfdama atkal us sirga mugguras atraddahs, là bijuse. Skaidri jabrihnahs, là to warr isdarriht. Tew til ko mas ween kahja paflihd is kahpsla, tuhlin jakriht semmè.

**Pehteris.** Nu, tee tahdi jau no behrnu deenahm us to raddinajuschees, zittadi jau to newarretu wis.

**Tschaukste.** Sinnams. Bet kad es tew gribbetu isteift wissu, ko tur redseju, tad dauds laika waijadschu. Tee zilweti jau lihdsinajami putneem, kas zaur gaisu skreen ar spahrneem, bet schee bes spahrneem. Wansch pa gluddenu lohku usrahpahs augschà un tad lehfschus lezz no weena jumta schlehrebalta ne wis kahjahm, bet ar rohlahm, tà, ka tew redsoht galwa reibst un bailes usnahf dohmajoht, ka tas patlabban krittihs semmè un ischschidih. Tad tahp atkal garras garras lahrtis gallà, fur usleef puddeli un us scho puddeli zilwels stahw neween us kahjahm, bet brihscheem arri us galwu — fur nenokriht wis, bet nolahpj atkal gohdigi tàpat là uslahpis. Tizzu, brahl', ka tew no mannas stahstischanas to gruht fapraft, bet kad tu pats redsefi, tad tew buhs ko brihnotees.

**Pehteris.** Ja, kad man arr kahds bitteti schkinlotu là tew, tad jau gan eetu, bet tà —

**Tschaukste.** Nu ja, tu tàpat dohma, là es dohmaju, kad wehl nebiju redsejis. Mannis deht paleez arr negahjis. Bet klausees wehl: pa brihscheem tur taifa arr tahdus smeeklu stikkus, ka tew woi stihwam japaleef no smeekleem. Par prohwi tew stahstischu tà: diwi wihri stihdahs, ap weenu sirgu; weens gribb jaht, ohtris gribb jaht. Weens no scheem wihreem irr ditti resns un ohtris teews. Tee katris puffed nostahjuschi stihdahs kamehr lezz sirgam muggurà; bet schi lehfschana gaddahs reisei tà, ka uslezzohf, tee ar peerehm fahstahs lohpa un katris us sawu pussi augschepedu nokriht semmè. — Bittam atkal tahda libbele, ka nemas neisdohdahs zittadi us sirga uslehtf ka ween, ka atschgarni, tà, ka winnam galwa us sirga astes paleef. Mohzahs nofwihdis ohtrahdi sehdeht, bet kad neisdohdahs, tad draugus luhds, lai sirgam galwu leetoht tur, fur taggad aste stahw, tad tal buhschoht riktigi u. t. pr.

**Pehteris.** Sohkus lohdi mihleju, tad jau to labbad man buhs ja-eet skattitees. — Ko wehl zittu pastahstifi?

**Tschaukste.** Buhtu dauds to teift, bet lai paleef us zittu deenu. Tu jau redst, là damppluggis atnahf, — eesim pee darba!

### • Smeeklu stahstisch.

Sauns Amen.

Weens mas behrns bija eemahzihts, ka wansch sawu maso brahta audsinataju ne wis par „Ammu," bet par „krustmahiti" lai sauzohf. Rahdu reisi pehz waktara-luhfschanas, fur „Amen" waijadscha, wansch fazzija: „Ne wis — Amma, — bet — krusmahite."

Wittbrg.

### Par sinnu.

Preelsch teem Sinnu-semmes truhumu zeesdameem mihlestibas dahwanas mums peefuhija: Ahrlawas draudse 4 rub., M. R. 3 rub., — pawissam 41 rub. 25 kop. f. Mahj. w. apgahd.

**Sluddinafchanas.**

**Lehsewitz (Lösewitz) kunga apteek,** kas ilgus gaddus bij atrohdama lungu-eelâ netabl no Kabrla wahrteem, taggad irr pabrzelta us Behwer-eelu, Peters kunga nammâ Nr. 6, pretti wezzam bankas nammam, jeb tai eelâ, fur no pilssehtas iseet ns jaunajeem linnu-swarreem. Schinnî apteekê arween warr dabubht labbalabs prezzes par sehtako tirgu.

**Grunts-gabbali.** 110 kap. par affi, teel pabrdohti, pahr lo flaidrakas sinnas isdohs Pehterburgas Abrihgâ, leelâ Alexander eelâ Nr. 120. 2

Ta mahja jaunâ eelâ Nr. 7, leelas fuhrmannu-eelas stubri, irr pabrdohdama. Skaidrakas sinnas isdohs turpat sehtâ, weenu treppi angfchâ.

**Smalki famaltu gipsu** preefch abholinu lankeem par 45 kap. f. puhru warr dabubht pee 1  
J. E. Zelm.

**S. Martinsohn,**

Pehterburgas Abr-Nihgâ, kalku-eelâ Nr. 16, starp Balloscha un Kaschlna cebraul-fchanas weetahm,

darra sinnamu wisseem faweem drangeem un passhstameem, ta nupat pee wirra atnabkufchas no Pirau semmes baltas lohga glahses, un irr dabujamas eefsch leeluma un masuma, zil latrom wajjaga. Schahs glahses irr dauds beesakas un labbakas, ne lâ libds schim warreja dabubht.

Utri teel pabrdohtas eefsch masuma un wairuma tabs ihstenas Ghsitreiku Keisera jeb Steiermarkas semmes iskaptes, garras un ihfas, libkas un taifnas, un arri tabs patentes iskaptes, ar selta raksteem aprakstitas, kuzras wehl affakas un sifstakas, ne lâ wiffas zittadas iskaptes.

Scho sinnu laisdams apfohla wiafch faweem tantas brableem un wisseem scho labbu prezzi par wissehtako zennu pabrdoht.

**J. Redlich**

**Engelischu**



**magasibne**

Nihgâ, kalku-eelâ, pee zittureisejeem fmlschu wahrteem, tai jaunâ G. Minus kunga nammâ, dohd wiffahm muifchu waldifchanahm sinnaht, ta schinnî gaddâ irr atkal papilnam peewestas un eefsch wairuma un masuma teel pabrdohtas tabs ihstenas Ghsitreiku Keisera jeb Steiermarkas semmes iskaptes, garras un ihfas, taifnas un libkas, un arri tabs patentes iskaptes, ar selta raksteem aprakstitas, kuzras wehl affakas un sifstakas, ne lâ wiffas zittadas iskaptes, ta arri wehl tabs garras Prubfchu un Ghsitreiku labbibas, un ihfahs stipras atwaffu-iskaptes, un bes tam wehl ahmari un lastinas preefch iskapru kappinafchanas un gallodas preefch bruzzinafchanas. 1

**M. Th. Thies**

**Engelischu magasihnâ**

kalku- un wales-eelu stubri, R. Schweinsurta nammâ, warr dabubht

ihstenas keiserifkas Ghsitreiku iskaptes ar un bes selta raksteem, dselsu- un schlehrs-fahgus, wehweru- un frehflu-needres.



Zeelu pulku feena- un labbibas iskaptes no wiffu-labbakabs sortes, lâ arri tabs ihstenahs Steiermarkas iskaptes ar selta raksteem no Ghsitreiku Keisera apstiprinata semmes-fabrika, atwestas un warr tohs dabubht tai 2

**George Uafche**

**tehranda-prezzu-bohdê,** sem kolonadeem Nr. 110, Zelgawâ.

**Kofchinelli, Kofchinella = salwi, sakla, fillu, bruhnu un melnu,** lâ arri wiffas Anilin-pehrwes warr dabubht pee

A. un B. Wetterich, pee Pehtera basnizas, masa Winz-eelâ Nr. 2.

Grunts gabbals, 23 puhru-weetas leels libds ar plawu ais lehgerplatfcha irr pabrdohdams. Skaidrakas sinnas isdohs turpat tai mahjâ, tam Nr. 124, Martin Freimann. 3

Pagahjufchas zettordeenas waklarâ pulst. pufs 11, irr kahda fuhrmannâ wahgôs aismirfees tumfch apleekamais laffats. Kas to atraddis nodohs leelâ fmlschu-eelâ Nr. 3, dabubhs labbu pateizibas algu.

Kabbatas gramatina ar kahdeem 40 rubkeem naudas irr pasuddufe. Kas to atraddis, lai nodohd ewangeliskâ gramatu bohde Sinder-eelâ Nr 9 pee Balmeister kunga, fur dabubhs labbu pateizibas algu.

**Prezzu-tirgus Nihgâ, tai 25. Mai 1866.**

M a f f a j a		Subr.	Rub.	Kap.	M a f f a j a		Subr.	Rub.	Kap.
Uini, krohna	par birkawu	68	libds	—	Meeschu putr. par jaunu puhru (20 garn.)	3 r. 25 f.	libds	3	50
" bralla	"	59	"	—	Kartuppek	1 " 20 "	"	1	30
" dreiband	"	49	"	—	Kweefchu milti, par 2 1/2 puhru. jeb 100 mahrz.	4 " 50 "	"	4	75
" of8 dreiband	"	—	"	—	Rubju milti	2 " 50 "	"	2	60
" Bibs, dreiband	"	49	"	—	Sweests	par puddu 8 " 50 "	"	9	—
" dreiband, bralla	"	39	"	—	Waffs	" " — "	"	—	—
Kanepes, Bibsemmes	"	39 1/2	"	—	Lauku swezjes	" " — "	6	"	—
Schlu linn'fehllas, krohna	par muzzu	—	"	—	Nitu willa	" " — "	"	"	—
Lohra linn'fehllas, bralla	"	—	"	—	Tabata	par birkawu	"	16	—
Kweefchi par jaunu puhru (20 garnizz.)	4 r. 25 f.	"	"	4	50	Djelse	"	18	21
Meescht	" 2 " 40 "	"	"	2	60	Sepes	"	38	—
Rubfi	" 2 " 30 "	"	"	2	40	Silkes, legsu muzzâ	"	"	13 1/2
Rufas	" 1 " 40 "	"	"	1	50	preeschu muzzâ	"	"	13
Sirni	" 3 " 50 "	"	"	4	—	Sahls, wiffas sortes par muzzu jeb 10 puddeem	"	"	6 25
Rusu putraini	" 5 " — "	"	"	5	25	Almina fahls	"	6 1/2	6 25
Orifku putraini	" 5 " — "	"	"	5	50	Seens, par birkawu	"	"	—

Libds 27. Mai pee Nihgas atnahkufchi 675 fuggi un aisgahjufchi 561 fuggi.

Abbliddeams redaktehrs A. Lettan.

Drikkehîs pee Ernst Plates, Nihgâ.

No zensures atwehlehts.

Nihgâ, 28. Mai 1866.